



Ministero delle Infrastrutture e della Mobilità Sostenibili

*Dipartimento per i Trasporti e la Navigazione
Direzione Generale Territoriale del Nord Ovest*

Ufficio 6 - CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI MILANO con Sezione di BRESCIA

Via M. U. Traiano, 40 - 20149 Milano – e-mail cpa.milano@mit.gov.it PEC: cpa-milano@pec.mit.gov.it

Via Achille Grandi, 1 - 25125 Brescia - e-mail: direzione.cpabs@mit.gov.it PEC: cpa-brescia@pec.mit.gov.it

Brescia, [data del protocollo]

Spett. V. Orlandi SpA
Via Quinzano, 3
25020 Flero – BS
v.orlandi@legalmail.it

Protocollo d'ingresso: 312 del 18/2/2021

Allegati: un fascicolo digitalizzato

Oggetto: Estensione di omologazione in accordo al regolamento 55R02 della traversa tipo TE3000.

Si comunica che con certificato n. E3*55R02/00*3025*01 per il dispositivo in oggetto si è dato corso al provvedimento di estensione dell'omologazione secondo il regolamento ECE 55R02.

Si trasmette il fascicolo digitalizzato contenente:

- Certificato di omologazione in bollo,
- Verbale di verifica,
- Scheda informativa con disegni.

Il Direttore
(Ing. Henry Del Greco)

HENRY DEL GRECO
MINISTERO DELLE
INFRASTRUTTURE
E DEI TRASPORTI
20.04.2021
16:48:49 UTC



Responsabile del procedimento:
Funzionario Tecnico Stefano Romano



Ministero delle Infrastrutture e della Mobilità sostenibile

Dipartimento per i Trasporti Terrestri e la Navigazione

UFFICIO 6 - CENTRO PROVA AUTOVEICOLI MILANO CON SEZIONE DI BRESCIA

Via Marco Ulpio Traiano, 40, 20149 Milano - Tel. +39 02 3271246 - Fax +39 02 39210023

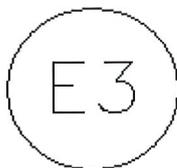
e-mail: cpa.milano@mit.gov.it pec: cpa-milano@pec.mit.gov.it

Via Achille Grandi, 1 - 25125 Brescia - Tel. +39 030 3582601 - Fax +39 030 3582674

e-mail: direzione.cpabs@mit.gov.it - pec: cpa-brescia@pec.mit.gov.it

COMUNICAZIONE di un tipo di dispositivo o di componente meccanico di aggancio ai sensi del Regolamento N° 55-02

COMMUNICATION of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation No. 55-02



Oggetto:
concerning:

OMOLOGAZIONE
APPROVAL GRANTED

~~ESTENSIONE DI OMOLOGAZIONE~~
~~*APPROVAL EXTENDED*~~

~~RIFIUTO DELL'OMOLOGAZIONE~~
~~*APPROVAL REFUSED*~~

~~RITIRO DELL'OMOLOGAZIONE~~
~~*APPROVAL WITHDRAWN*~~

~~ARRESTO DEFINITIVO DELLA PRODUZIONE~~
~~*PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED*~~

Numero di omologazione:
Approval No
E₃*55R-02/00*3025

Numero di estensione
Extension No
*01

1. Marchi di fabbrica o di commercio del dispositivo o dei componenti:

Trade name or mark of the device or component:
TE3000



Ministero delle Infrastrutture e della Mobilità sostenibile

Dipartimento per i Trasporti Terrestri e la Navigazione

UFFICIO 6 - CENTRO PROVA AUTOVEICOLI MILANO CON SEZIONE DI BRESCIA

Via Marco Ulpio Traiano, 40, 20149 Milano - Tel. +39 02 3271246 - Fax +39 02 39210023

e-mail: cpa.milano@mit.gov.it pec: cpa-milano@pec.mit.gov.it

Via Achille Grandi, 1 - 25125 Brescia - Tel. +39 030 3582601 - Fax +39 030 3582674

e-mail: direzione.cpabs@mit.gov.it - pec: cpa-brescia@pec.mit.gov.it

2. Nome del costruttore del tipo di dispositivo o dei componenti:

Manufacturer's name for the type of device or component:

V. Orlandi S.p.A.

3. Nome ed indirizzo del costruttore:

Manufacturer's name and address:

V. Orlandi S.p.A., Via Quinzano, 3, 25020 Flero (Brescia), Italia

4. Se ricorre, nome ed indirizzo del rappresentante del costruttore

If applicable, name and address of the manufacturer's representative:

5. Nomi e marchi di fabbrica di altri fornitori che compaiono sul dispositivo o sui componenti:

Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component:

6. Nome ed indirizzo dell'organismo incaricato di verificare la conformità della produzione:

Name and address of company or body responsible for the conformity of production:

Centro Prova Autoveicoli di Brescia, Italia

7. Presentato all'omologazione il:

Submitted for approval on:

18 Dicembre 2020 / 2020, December 18th

8. Servizio tecnico incaricato delle prove di omologazione

Technical service for conducting approval tests:

Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti - Dipartimento dei Trasporti Terrestri, la Navigazione ed i Sistemi Informativi e Statistici - Centro Prova Autoveicoli di Brescia

9. Descrizione sommaria:

Brief description:

vedere scheda tecnica del costruttore / *see manufacturer's information document*

9.1. Tipo e classe del dispositivo o dei componenti:

Type and class of device or component:

Traversa di traino classe F / *Class F non standard towbeam*



Ministero delle Infrastrutture e della Mobilità sostenibile

Dipartimento per i Trasporti Terrestri e la Navigazione

UFFICIO 6 - CENTRO PROVA AUTOVEICOLI MILANO CON SEZIONE DI BRESCIA

Via Marco Ulpio Traiano, 40, 20149 Milano - Tel. +39 02 3271246 - Fax +39 02 39210023

e-mail: cpa.milano@mit.gov.it pec: cpa-milano@pec.mit.gov.it

Via Achille Grandi, 1 - 25125 Brescia - Tel. +39 030 3582601 - Fax +39 030 3582674

e-mail: direzione.cpabs@mit.gov.it - pec: cpa-brescia@pec.mit.gov.it

9.2. Valori caratteristici

Characteristic values:

9.2.1. Valori di base

Primary values:

D = 28 kN Dc = kN S = 330 kg U = --- t V = kN

Valori alternativi

Alternative values:

D = kN Dc = kN S = kg U = --- t V = kN

9.3. Per i dispositivi od i componenti meccanici d'aggancio della classe A, comprese le staffe di supporto:

For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:

Massa massima ammissibile dal costruttore del veicolo: kg

Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: kg

Ripartizione tra gli assi della massa massima ammissibile del veicolo:

Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:

Massa massima rimorchiabile ammessa dal costruttore del veicolo: kg

Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass: kg

Carico statico massimo ammesso dal costruttore del veicolo sul gancio: kg

Vehicle manufacturer's maximum permissible static vertical load on coupling ball: kg

Massa massima del veicolo con la sua carrozzeria, in ordine di marcia, compreso il liquido di raffreddamento, i lubrificanti, il carburante, gli utensili e la ruota di scorta (se in dotazione), con esclusione del conducente:

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver: kg

Condizioni di carico per la misura dell'altezza del punto di aggancio dei veicoli della categoria M1 – vedasi allegato 7, paragrafo 2, appendice 1:

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

10. Istruzioni relative al montaggio del dispositivo o dei componenti di aggancio, sul veicolo e fotografie o disegni dei punti di fissaggio indicati dal costruttore del veicolo:

Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

vedere scheda tecnica del costruttore

see manufacturer's information document



Ministero delle Infrastrutture e della Mobilità sostenibile

Dipartimento per i Trasporti Terrestri e la Navigazione

UFFICIO 6 - CENTRO PROVA AUTOVEICOLI MILANO CON SEZIONE DI BRESCIA

Via Marco Ulpio Traiano, 40, 20149 Milano - Tel. +39 02 3271246 - Fax +39 02 39210023

e-mail: cpa.milano@mit.gov.it pec: cpa-milano@pec.mit.gov.it

Via Achille Grandi, 1 - 25125 Brescia - Tel. +39 030 3582601 - Fax +39 030 3582674

e-mail: direzione.cpabs@mit.gov.it - pec: cpa-brescia@pec.mit.gov.it

11. Informazioni concernenti il montaggio di staffe speciali di rinforzo, o piastre o distanziali necessarie al fissaggio del dispositivo di traino o del componente:
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:
12. Informazioni supplementari nel caso in cui l'impiego del dispositivo o dei componenti d'aggancio è limitato a dei tipi particolari di veicolo- vedasi allegato 5 paragrafo 3.4:
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles -see annex 5, paragraph 3.4.
13. Per i ganci ad uncino della classe K, informazioni concernenti gli occhioni di timone compatibili:
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type.
14. Data del verbale di prova:
Date of test report:
3 Marzo 2021
2021, March 3th
15. Numero del verbale di prova:
Number of test report:
47053/V
16. Ubicazione del marchio di omologazione:
Approval mark position:
su targhetta rivettata al corpo del gancio
on a plate fitted on coupling body



Ministero delle Infrastrutture e della Mobilità sostenibile

Dipartimento per i Trasporti Terrestri e la Navigazione

UFFICIO 6 - CENTRO PROVA AUTOVEICOLI MILANO CON SEZIONE DI BRESCIA

Via Marco Ulpio Traiano, 40, 20149 Milano - Tel. +39 02 3271246 - Fax +39 02 39210023

e-mail: cpa.milano@mit.gov.it pec: cpa-milano@pec.mit.gov.it

Via Achille Grandi, 1 - 25125 Brescia - Tel. +39 030 3582601 - Fax +39 030 3582674

e-mail: direzione.cpabs@mit.gov.it - pec: cpa-brescia@pec.mit.gov.it

17. Motivi per l'estensione dell'omologazione:

Reason(s) for extension of approval (if applicable):

Aggiunto nuovo modello MY2021 serie TO01700

Model TO01700 MY2021 has been added

18. Omologazione accordata/estesa/rifiutata/ritirata:

Approval granted/extended/refused/withdrawn:

Estesa / Extended

19. Fatto a:

Place:

Brescia

20. Data:

Date:

Vedasi firma digitale

See digital signature

21. Firma:

Signature:



HENRY DEL GRECO
MINISTERO DELLE
INFRASTRUTTURE E
DEI TRASPORTI
20.04.2021
16:46:54 UTC

(Ing. Henry Del Greco)

Imposta di bollo assolta in modo virtuale



Ministero delle Infrastrutture e della Mobilità sostenibile

Dipartimento per i Trasporti Terrestri e la Navigazione

UFFICIO 6 - CENTRO PROVA AUTOVEICOLI MILANO CON SEZIONE DI BRESCIA

Via Marco Ulpio Traiano, 40, 20149 Milano - Tel. +39 02 3271246 - Fax +39 02 39210023

e-mail: cpa.milano@mit.gov.it pec: cpa-milano@pec.mit.gov.it

Via Achille Grandi, 1 - 25125 Brescia - Tel. +39 030 3582601 - Fax +39 030 3582674

e-mail: direzione.cpabs@mit.gov.it - pec: cpa-brescia@pec.mit.gov.it

22. La lista allegata alla presente comunicazione enumera i documenti depositati presso il servizio amministrativo che ha rilasciato l'omologazione che possono essere rilasciati a richiesta:

The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

- comunicazione relativa al dispositivo TE3000 - *communication related to TE3000 coupling device;*
- scheda tecnica – *technical draft;*
- elenco disegni – *drawing list;*
- disegni come da elenco – *drawings as drawing list.*